ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ

НА ОСНОВЕ CLIL НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

           Овладение английской речью с опорой на межпредметные связи отвечает различным интересам учащихся, позволяя учитывать их индивидуальные особенности и склонности, что, естественно, создаст наиболее благоприятный режим для практического применения языка как средства общения, в силу этого межпредметные связи являются одним из эффективных средств мотивации учебного процесса по иностранному языку.

        Можно проследить межпредметные связи на протяжение всего курса изучения иностранных языков в гимназии. Например, можно установить связь английского языка с историей, биологией, географией, литературой, информационными технологиями, МХК, экологией, музыкой, рисованием и другими предметами. И реализация связи данных дисциплин с иностранным языком проводится довольно успешно.

CLIL — это новое направление в обучении английскому языку, где школьные предметы преподаются на иностранных языках. Термин расшифровывается как «Content and Language Integrated Learning» и переводится как «предметно-языковое интегрированное обучение».Этот подход к обучению набирает силу в европейских системах образования. Идея состоит в том, чтобы научить предмету через иностранный язык, т.е. преподавать предмет «с использованием языка». CLIL поощряет использование программ, которые развивают навыки межличностного общения, межкультурных связей и языковые способности, которые пользуются спросом у сегодняшних работодателей.Здесь, на предметных уроках по CLIL лексический подход важнее грамматического.
При работе с текстом важно наличие иллюстраций для визуализации прочитанного, тексты могут быть представлены схематически, что помогает ученикам определить идею текста и представленную в нем информацию.
После прочитанного, желательно, чтобы ученики смогли передать идею текста своими собственными словами, в то же время учителю необходимо обратить внимание учеников на определенные лексические обороты, подходящие по теме и предмету. Также учитель должен обращать внимание на специальную лексику, а также на какие-то универсальные языковые единицы: фразовые глаголы, устойчивые выражения, степени сравнения, которые пригодятся вне зависимости от темы урока или предмета.
При составлении заданий должны учитываться уровни подготовки учеников и задачи обучения.

Урок по CLIL включает следующие компоненты, состоящие из так называемых четырех C:
• CONTENT(Содержание) развитие знаний, умений, навыков предметной области
• COMMUNICATION (Общение) Пользоваться иностранным языком при обучении, при этом изучая как им пользоваться
• СOGNITION (Познание) Развитие познавательных и мыслительных способностей, которые формируют общее представление.
• CULTURE (Культура) Представление себя как часть культуры, а так же осознание существования альтернативных культур. Сюда входят межпредметные связи и воспитание гражданства.

Преимущества CLIL:
Идея использования принципа предметно-языкового интегрированного обучения возникла в результате возросших требований к уровню владения иностранным языком при ограниченном времени, отведенном на его изучение. С этой проблемой сталкиваются учителя практически во всех странах.

Этот подход позволяет осуществлять обучение по двух предметам одновременно, хотя основное внимание может уделяться либо языку, либо неязыковому предмету.

Изучение языка становится более целенаправленным, так как язык используется для решения конкретных коммуникативных задач. Кроме того, обучающиеся имеют возможность лучше узнать и понять культуру изучаемого языка, что ведет к формированию социокультурной компетенции учащихся. Обучающийся пропускает через себя достаточно большой объем языкового материала, что представляет собой полноценное погружение в естественную языковую среду. Необходимо также отметить то, что работа над различными темами позволяет выучить специфические термины, определенные языковые конструкции, что способствует пополнению словарного запаса обучающегося предметной терминологией и подготавливает его к дальнейшему изучению и применению полученных знаний и умений.

Данный метод  считается одним из самый успешных, так как он позволяет совмещать изучение сразу двух и более предметов, одним из которых является иностранный  язык.

Чем  же отличается общий английский от предметно-языкового интегрированного обучения?

Общий английский подразумевает изучение базового курса английского языка. Слушатель изучает лексику, грамматику, формируют навыки чтения, письма, аудирования. В то время как принцип предметно-языкового интегрированного обучения заключается в том, что слушатель учить английский язык через предмет и предмет через язык.

Основы работы методики CLIL

  Как и любая другая технология, данная методика имеет свои плюсы и минусы.

Во-первых, язык интегрирован в общеобразовательную программу и знание языка становится средством изучения содержания предмета, тем самым у учащихся повышается мотивация использования языка в контексте, когда они заинтересованы в теме. По средством данной технологии изучение английского языка становится целенаправленным, т.к. язык используется для решения конкретных коммуникативных задач, формируется социокультурная компетенция, пополняется словарный запас предметной терминологией.

 Но для достижения данных задач к учителю иностранного языка предъявляются повышенные требования.

Безусловно, такое изучение не может полностью заменить изучение соответствующего предмета на родном языке, однако оно может существенно его дополнить. Таким образом, материал по учебному предмету должен быть подобран на уровне сложности чуть ниже актуального уровня знаний учащихся на этом предмете на родном языке. Задания по обработке текста должны быть построены с акцентом на предметное содержание, вовлекая учащихся в процесс понимания, обсуждения главной мысли текста и проверки.

 Задания должны показывать особенности лингвистических форм, отрабатывать умение в их создании, употреблении, использовать различные виды проверки и оценки, такие как самоконтроль и взаимоконтроль. Задания должны стимулировать самостоятельную и творческую деятельность учащихся, коммуникативные задания для устного и письменного общения на иностранном языке. Учащиеся должны быть знакомы с конпенсаторными стратегиями для языковых, содержательных и коммуникативных сложностей.

Кроме того, планируя учебный материал на основе методики CLIL, учителю важно учитывать возраст учащихся, их степень владения иностранным языком, готовность к восприятию учебного материала на иностранном языке.

При подготовке уроков в формате описанной методики необходимо помнить, что к учебному материалу и заданиям предъявляются особые требования, отличные от тех, которыми учитель руководствуется при планировании традиционных уроков. Перед учителем встает ряд задач:

1) материал по учебному предмету по уровню сложности должен чуть уступать уровню знаний учащихся по этому предмету на родном языке;

2) задания должны отражать особенности изучаемого языка, отрабатывать умение употреблять те или иные лингвистические формы;

3) тексты должны быть тщательно подобраны в соответствии с темой и фактическим уровнем знаний учащихся;

4) задания должны соответствовать тематике и содержать достаточное для понимания и усвоения количество информации.

Структура урока

Особенно хорошо то, что для уроков по методике CLIL можно использовать аутентичные материалы. Благодаря Интернету у нас есть доступ к огромному количеству невероятно интересных ресурсов

Благодаря всему этому ученики видят, что английский язык это не просто очередной предмет школьной программы. Изучение английского приобретает смысл, которого не было бы, если бы ученики просто выполняли упражнения из учебника.

Учителю, в свою очередь, тоже приходится столкнуться с определенными требованиями, как-то: использовать разнообразные формы и методы презентации учебного материала и организации учебной деятельности, учитывать индивидуальные способности учащихся и самому быть в постоянном творческом поиске. Со временем, работающий по методике CLIL учитель приобретает специфические профессиональные компетенции.

Методика языкового интегрирования позволяет отойти от стандартной подачи материала и получить более обширные знания, которые несомненно пригодятся для будущего профессионального и бытового общения. Учащиеся получают возможность показать не только свои лингвистические способности, но и знания в различных сферах жизни: истории, литературы, искусстве, бизнесе и других.

Например, в УМК «Звездный английский» издательства « Просвещение», который используется в качестве основного учебного пособия на уроках английского языка в нашей гимназии, приведены яркие примеры межпредметного языкового интегрирования: World Heritage Sites (культурология), The War of the Worlds (литература), Global Warming, Eco-tourism (экология)]. Кроме развития лингвистических навыков, ученики получают возможность лучше узнать и понять культуру других народов, а это развивает и формирует их социокультурные компетенции.  Помимо этого, межпредметные связи - важнейший фактор оптимизации процесса обучения, повышения его результативности, устранения перегрузки учителей и учащихся.

           При решении экспериментальных и проблемных задач на межпредметной основе возможна групповая работа учащихся с разными знаниями и интересами. Данная методика способствует организации проектной деятельности учащихся. Так на уроках английского языка с использованием МПС были осуществлены следующие проекты:

Save the Hedgehog

Life-Link Conferences

YMP at iiiee University in Sweden

Participation in World Youth Conventions

 ["CLIL Readers"](https://www.google.com/url?q=https://www.google.com/url?q%3Dhttp://readers%26sa%3DD%26ust%3D1454317753887000%26usg%3DAFQjCNHbu5BPKjhMZhBet-ezlBZmElRT7g&sa=D&ust=1547117721056000) – увлекательная серия научно-популярных книг, открывающих ученикам захватывающие факты о нашем мире.

Книги для чтения из этой серии можно активно использовать на занятиях с использованием методики CLIL. Оснащенные красочными иллюстрациями, они помогают учащимся наглядно представить то, о чем они читают. Также, особая структура текста облегчает его восприятие.
Для каждого текста есть словарь с толкованием сложной лексики, а также имеются готовые задания, которые можно использовать до, во время и после прочтения/ прослушивания текста.

       Ридеры можно найти на самые разнообразные темы, начиная с животных  и заканчивая архитектурными чудесами света.

Из вышесказанного следует, что интегрированное обучение делает акцент на лексике, на содержании, нежели на грамматике, и на зубрежке правил и из года в год повторяющихся тем, это позволяет учащимся использовать иностранный язык естественно, что значительно повышает мотивацию к самому процессу обучения. При учете всех факторов данная методика поможет осуществлению следующих целей и задач:

* Развивать коммуникативные и лингвистические компетенции учащихся
* Повысить мотивацию к изучению иностранного языка
* Научить использовать иностранный язык свободно как средство решения повседневных задач общения.

Однако при огромном наличии положительных моментов, при внедрении данной методики в учебный процесс могут возникнуть некоторые проблемы. Две основных - это отсутствие у учителей иностранного языка достаточных знаний по тому или иному предмету и недостаточное владение языком учителя-предметника. К негативным моментам можно отнести и недостаточное количество учебных занятий согласно образовательной программе.

Применение методики также затрудняет разный уровень владения иностранным языком учащимися, что может привести к увеличению учебной нагрузки и, соответственно, к ряду психологических и психосоматических проблем. Поэтому ученикам, возможно, потребуется дифференциация. Учитель должен планировать урок так, чтобы каждый ученик мог выполнять задания по своему уровню. При таких случаях удобно использовать Информационно-коммуникационные Технологии (ИКТ).

В заключение хочу сказать, что несмотря на все перечисленные трудности,  применения CLIL, данная методика представляет собой неординарный подход к обучению иностранным языкам, что позволяет решить многие задачи образовательного процесса. При  правильном  учете всех факторов, применение методики предметно-языкового интегрирования позволит:

* значительно повысить мотивацию учащихся к изучению иностранных языков;
* научить детей осознанно и свободно использовать иностранный язык в повседневном общении;
* расширять кругозор детей, знание и принятие других культур и ценностей;
* подготовить учащихся к продолжению образования по выбранной специальности;
* развивать и совершенствовать лингвистические и коммуникативные компетенции через изучение иностранного языка.

Что касается развития CLIL в России, следует отметить, что его реализация в настоящее время носит эпизодический характер и, если осуществляется, то частично, в рамках отдельных учебных заведений. На уровне школьной программы этот метод представлен как отдельные интегрированные уроки (история – английский язык, география – английский язык, литература – английский язык, экология – английский язык и т.п.).

Несомненно, метод CLIL позволяет решать значительно расширенный круг образовательных задач. Изучение иностранного языка и неязыкового предмета одновременно является дополнительным средством для достижения образовательных целей и имеет положительные стороны, как для изучения иностранного языка, так и неязыкового предмета. Несмотря на огромную роль межпредметных связей как средства обучения и воспитания учащихся, признается и тот факт, что не установлена вся система этих связей.

Кроме того, отсутствует скоординированность программ в частности по иностранному языку и другим предметам, что препятствует осознанному переносу учащимися знаний, умений и навыков из других учебных предметов в иностранный язык и из иностранного предмета в другие предметы.

Но, хотя перечисленные проблемы и существуют, любой преподаватель, заинтересованный в успехах своих подопечных, будет прилагать все усилия для того, чтобы учащиеся смогли получить необходимые знания, умения и навыки по его предмету. Учитель сам может устанавливать межпредметные связи на своих занятиях, проводить интегрированные уроки,  вовлекая тем самым каждого учащегося в активный познавательный процесс,  представляя учащимся возможность проявить себя в той области,  которая ему ближе и применить на практике полученные знания.

Библиографический список

1. Bentley, Kay (2010) TKT Course CLIL Module CUP
2. Mehisto, P., Marsh D., Frigols, M.J. (2008) Uncovering CLIL. Content and Language Integrated Learning in Bilingual and Multilingual Education. Macmillan Books for Teachers. Macmillan Education
3. Maljers A., Marsh D., Coyle D., Hartiala A.K., Marsland B., Pérez-Vidal C., Wolff D. (2002) The CLIL Compendium. [Электронный ресурс].- Режим доступа: [http://www.clilcompendium.com](https://www.google.com/url?q=https://www.google.com/url?q%3Dhttp://www.clilcompendium.com/%26sa%3DD%26ust%3D1454317753890000%26usg%3DAFQjCNHgZuHW-L0qxhDCj_x-mW0X58tDpw&sa=D&ust=1547117721058000)
4. Лалетина, Т.А. Интегрированный подход и использование предметно-языковой интеграции при обучении иностранному языку. [Электронный ресурс].Режимдоступа:[http://conf.sfukras.ru/uploads/3\_Laletina%20T%5B1%5D.A.pdf](https://www.google.com/url?q=https://www.google.com/url?q%3Dhttp://conf.sfu-kras.ru/uploads/3_Laletina%252520T%25255B1%25255D.A.pdf%26sa%3DD%26ust%3D1454317753892000%26usg%3DAFQjCNGgBhbbpg5w60B-IEsK-P41bbB4oA&sa=D&ust=1547117721059000)
5. Coyle D.  Content and Language Integrated Learning Motivating Learners and Teachers[Электронный ресурс].-  Режим доступа:  [http://blocs.xtec.cat/clilpractiques1/files/2008/11/slrcoyle.pdf](https://www.google.com/url?q=https://www.google.com/url?q%3Dhttp://blocs.xtec.cat/clilpractiques1/files/2008/11/slrcoyle.pdf%26sa%3DD%26ust%3D1454317753893000%26usg%3DAFQjCNFMSPgxkT6P0DPY6c92EfmJ4GU4cg&sa=D&ust=1547117721059000)

British Council. CLIL (Content and Language Integrated Learning) Introduction/Teaching English/British Council/ [http://www.britishcouncil.org](https://www.google.com/url?q=https://www.google.com/url?q%3Dhttp://www.britishcouncil.org%26sa%3DD%26ust%3D1454317753894000%26usg%3DAFQjCNHVmwRxH3_LqkXfeDq7EPcpxd04lA&sa=D&ust=1547117721059000)

    6 .David Marsh The relevance and potential of content and language integrated    learning (CLIL) for achieving MT+2 in Europe submitted to European Commission DG EAC in September 2002. 2. Marsh, D. 2002. Content and Language Integrated Learning